

# 日本とドイツにおける リソグラフィ文化の現在

## RISOGRAPH CULTURE IN JAPAN AND GERMANY TODAY

代表研究者：山口遥子（日本学術振興会特別研究員PD）

共同研究者：安藤僚子（Hand Saw Press/ 多摩美術大学講師）



# ドイツ語圏では

## In German spoken countries:

- ドイツ：72箇所  
Germany: 72 Studios
- オーストリア：11箇所  
Austria 11 studios
- スイス：14箇所  
Switzerland: 14 studios

# アジア圏 in Asia



# woelfins

Studio für Risographie-Kunst



# リソグラフィ・スタジオとは What is a “Risograph studio”?

- RISOGRAPHIE-KUNST（リソグラフィー芸術）を創造するスタジオ  
It is a studio creating RISOGRAPHY ART
- リソグラフィという機械を使って印刷するための専用工房。個人が持ち込みで好きな物を印刷する、「リトルプレス」の拠点として用いられる  
A workshop for printing using the Risograph machine. It serves as a hub for 'Little Press,' allowing individuals to bring in their own materials and print whatever they like.
- 個人やコレクティブが運営している場合が多いが、行政の支援で公的サービスとして運営されている場合も  
While often operated by individuals or collectives, there are instances where these studios are run as public services with support from the government.

# リソグラフィとは？

## What is RISOGRAPH?

- 日本の企業「理想科学工業」が開発した孔版印刷機  
The stencil printing machine developed by the Japanese company “Riso Kagaku Kogyo”
- 日本では「ガリ版」あるいは「輪転機」と呼ばれる  
In Japan, it is referred to as 'Gari-ban' or 'Rotary Press'.

# リソグラフとは？

## What is RISOGRAPH? (1)

- 日本では、小中学校や行政機関（公民館など）での配布資料、スーパーマーケットの安売りチラシ、葬式の案内、政治ビラなど。印刷品質は低いが、手軽・安価・高速・大量に印刷できる機械として日常生活のすみずみに普及。

In Japan, these machines have become ubiquitous in everyday life. Used for various purposes such as :

- materials used in elementary and middle schools, government bodies,
- supermarket discount flyers
- funeral announcements
- political leaflets, etc.

While maintaining high print quality, they are valued for their convenience, affordability, speed, and ability to produce large quantities.



# 学年たよ

修学旅行 まであと 10日

先日は、雨の中を多数のお母さん方、修学旅行説明会においでくださりまして、ありがとうございました。修学旅行まであと10日ほどになり、子どもたちの準備や計画もだいぶ進んできています。15日(金)第1時間めには、学年係会がもたれ、各係長を中心に発表がありました。班長係で企画・運営をしたので、会の中で、手際よく会状進められ、6年生らしい会日間、ムスリムとリムの子どもが自覚意識や責任をも

## ほけんは3才から

片岡小学校  
R3. 2. 8



少しずつ暖かくなり「もうすぐ春かな?」と感じるころ、鼻がムズムズしたら花粉症かもしれません。まだまだかぜなどの感染症にも気をつけたい時期ですが、どちらも負けないからだを作るポイントは同じです。「早寝早起き・バランスのいい食事・適度な運動」を心がけて元気に過ごしましょう。

### できるかな? 3つの+ 応急手当

血が出たところにばんそうこうを貼ったり、熱があるときはゆっくり休んだり...では、こころが傷ついてしまったときは? からだと同じように、こころにも応急手当が必要です。

手当てが必要なとき

手当て

からだを動かす

こころからだをリラックスさせる効果があります。疲れてしまわないよう「スッキリした!」と思えるくらいを目安に。

深呼吸をする

不安や緊張が強くなると、呼吸が浅くなりがちです。ゆっくり「いーち、にー、さーん」と数えながら呼吸してみましょう。

気持ちを紙に書く

悩みを少し離れたところから見ると、今まで思いつかなかった別の考えを発見できるかもしれません。

笑い飛ばす

自分の失敗を笑ってみましょう。少し気持ちが楽になって、解決策が見えてくるかもしれません。

ひとりでぼっちだと思ったとき

ほかに、誰かに話す、1人の時間を作る、本を読む、大きな声で歌うなど、こころの手当てはいろいろ。「これが正解」というものはありません。

自分に合った手当ての方法をさがしてみましょう。

この  
もし

- 続けて
- 透明な
- 目のか
- 熱々のない

当ては  
れません。  
んに診ても

自分の中の  
健康を  
邪魔す

ありがとう  
は魔法の言葉

友 だいたいと  
もらったと  
がとう」と  
感謝の言葉  
体がいい  
影響を与  
えるホル  
モンが出  
ます。

通常より1時間早く開店！ 今月はたいへんお得！  
**朝7時開店** ポイント

2日間限定特売開催！！  
**10日±11日**

10日(土)限り！

**198円** (一人様30点まで)

**みかん** 12個入り

黒インクのみでの印刷イメージで

通常より1時間早く開店！ 今月はたいへんお得！  
**朝7時開店** ポイント

2日間限定特売開催！！  
**10日±11日**

10日(土)限り！

**198円** (一人様30点まで)

**みかん** 12個入り

黒インクのみでの印刷イメージで

通常より1時間早く開店！ 今月はたいへんお得！  
**朝7時開店** ポイント **3倍！**

2日間限定特売開催！！  
**10日±11日 大感謝セール**

10日(土)限り！

**198円** (一人様30点まで)

**みかん** 12個入り

赤インクを入れると、広告の見栄えが断然違います！

**りんご** **78円** (一人様30点まで)

**目玉商品 目替わり市**

11日(日)限り！

**牛肉モモ** **198円** (100gあたり) (お肉はサークル)

**お肉祭**

<b>ムネ肉・手羽先</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>	<b>豚投肉</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>
<b>肩ロース肉切り落とし</b> 前八種半高級肉	<b>198円</b>	<b>牛赤身モモ</b> カレー・シチュー	<b>98円</b>
<b>牛特選上切り落とし</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>480円</b>	<b>モモ肉ブロック</b> 前八種半高級肉	<b>78円</b>
<b>牛極上霜降り</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>680円</b>	<b>牛ロース</b> 前八種半高級肉	<b>98円</b>
<b>特選豚ロース</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>	<b>ボンレス</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>

**お肉祭**

<b>ムネ肉・手羽先</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>	<b>豚投肉</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>
<b>肩ロース肉切り落とし</b> 前八種半高級肉	<b>198円</b>	<b>牛赤身モモ</b> カレー・シチュー	<b>98円</b>
<b>牛特選上切り落とし</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>480円</b>	<b>モモ肉ブロック</b> 前八種半高級肉	<b>78円</b>
<b>牛極上霜降り</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>680円</b>	<b>牛ロース</b> 前八種半高級肉	<b>98円</b>
<b>特選豚ロース</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>	<b>ボンレス</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>

**お肉祭り同時開催！**

<b>ムネ肉・手羽先</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>	<b>豚投肉</b> 前八種半高級肉	<b>38円</b>	<b>上ロースハム</b> 前八種半高級肉	<b>98円</b>	<b>チキン唐揚げ(モモ肉)</b> 大人から子どもまで大人気！	<b>188円</b>
<b>肩ロース肉切り落とし</b> 前八種半高級肉	<b>198円</b>	<b>牛赤身モモ肉</b> カレー・シチュー	<b>98円</b>	<b>鶏上投肉</b> 前八種半高級肉	<b>58円</b>	<b>ロースとんかつ</b> 前八種半高級肉	<b>500円</b>
<b>牛特選上切り落とし</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>480円</b>	<b>モモ肉ブロック</b> 前八種半高級肉	<b>78円</b>	<b>鶏上モモ肉</b> 前八種半高級肉	<b>68円</b>	<b>ヒレカツ</b> 前八種半高級肉	<b>500円</b>
<b>牛極上霜降り</b> しゃぶしゃぶ・ステーキ	<b>680円</b>	<b>牛ロース</b> 前八種半高級肉	<b>98円</b>	<b>豚モモ肉薄切り</b> 前八種半高級肉	<b>88円</b>	<b>手作りハンバーグ</b> 前八種半高級肉	<b>75円</b>
<b>特選豚ロース</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>	<b>ボンレスハム</b> 前八種半高級肉	<b>148円</b>	<b>ポテトコロッケ</b> 大好評！北海道産ジャガイモ	<b>78円</b>	<b>ポークウィンナー</b> 前八種半高級肉	<b>100円</b>

**お肉も野菜も青果**

豊富な品揃え！オードブル・各種お惣菜！

<b>サラダ各種</b> ¥400・¥500	<b>揚げ物各種</b> ¥200・¥300	<b>ホームパーティ</b> 前八種半高級肉
<b>お弁当各種</b> ¥298	<b>惣菜各種</b> ¥78	

**お肉も野菜も青果**

豊富な品揃え！オードブル・各種お惣菜！

<b>サラダ各種</b> ¥400・¥500	<b>揚げ物各種</b> ¥200・¥300	<b>ホームパーティ</b> 前八種半高級肉
<b>お弁当各種</b> ¥298	<b>惣菜各種</b> ¥78	

**お肉も野菜も青果も A1スーパーにおまかせ下さい！！**

豊富な品揃え！オードブル・各種お惣菜/お弁当

<b>サラダ各種</b> ¥400・¥500	<b>揚げ物各種</b> ¥200・¥300	<b>ホームパーティ</b> 前八種半高級肉
<b>お弁当各種</b> ¥298	<b>惣菜各種</b> ¥78	

毎日お買得品をご提供！  
**年中無休**  
**A1スーパー**  
 今月もお得です！  
**TEL:048-951-2445**  
 営業時間 AM10:00-PM8:00

# リソグラフィとは？

## What is RISOGRAPH? (2)

- 速さ：リソグラフィは900枚/5分。レーザーは100枚/5分  
(Sven Tillack, *Exploriso: Low-tech Fine Art*. Leipzig: Spector Books, 2021. p.13)
- コスト：50～5000枚の印刷に向いている。  
これはゼロックスコピーで印刷するには（時間的、コスト的に）多すぎるが、かといってオフセット印刷するには（コスト的に）少なすぎて、割が合わないような部数。個人が発信するとき丁度刷りたいような部数

It is suitable for printing quantities ranging from 50 to 5000 copies. This falls into a range where using a Xerox copier would be too time-consuming and costly, yet offset printing for such quantities would be economically impractical. It is an ideal solution for individuals who want to print just the right amount when personally producing materials.

# 現在のドイツにとって、リソ グラフのイメージは？ What is the current image of Risograph in Germany?

## ■ リソグラフについてのドイツにおける出版物：

-John Z.Komurki, *RISOMANIA. The New Spirit of Printing*. Salenstein: Niggli Verlag/Berlin: Vetro Editions, 2017.

-Sven Tillack, *Exploriso: Low-tech Fine Art*. Leipzig: Spector Books, 2021.

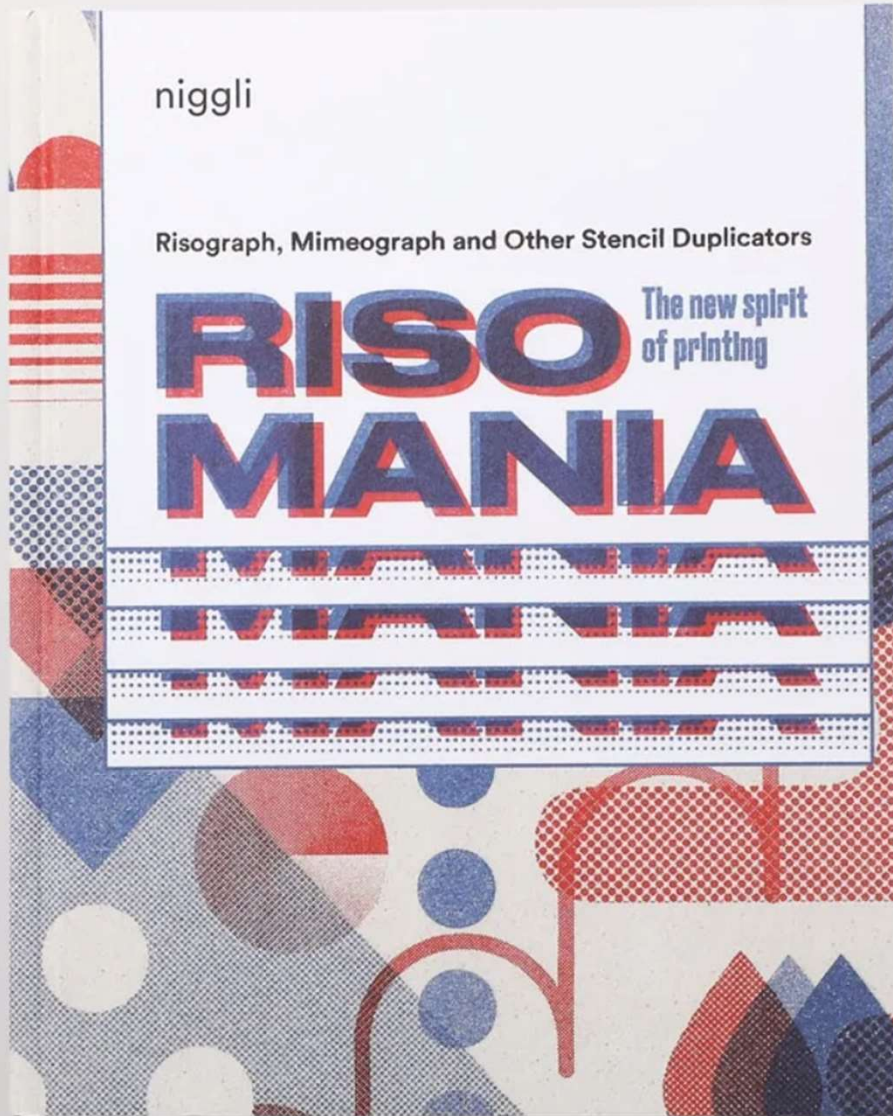
## ■ リソグラフについてのアーカイブ、研究拠点：

-Herbarium-Riso (<https://herbarium-riso.com/>) (Berlin, Germany)

-Jan van Eyck Academie Printing & Publishing Lab (Maastricht, Netherland)  
(<https://www.janvaneyck.nl/>) : Magical Riso (professional meeting) 2012-2020

-Stencil Wiki (<https://www.stencil.wiki/>) (Michigan, USA)

-Independent Publishing Resource Center (<https://www.iprc.org/>) (Oregon, USA)



# Exploriso: Low-tech Fine Art

Risography as an  
artistic printing process,  
written and edited  
by Sven Tillack

- History
- Colour
- Paper
- File handling
- Printing
- Processing
- Colour Suite

# woelfins

Studio für Risographie-Kunst



# 現在のドイツにとって、リソ グラフのイメージは？ What is the current image of Risograph in Germany?

Woelfins Studio “Risographie-Kunst”

「リソグラフィー芸術」

-John Z.Komurki, *RISOMANIA. The New Spirit of Printing*. Salenstein:  
Niggli Verlag/Berlin: Vetro Editions, 2017.

『リソマニア：印刷についての新しいスピリット』

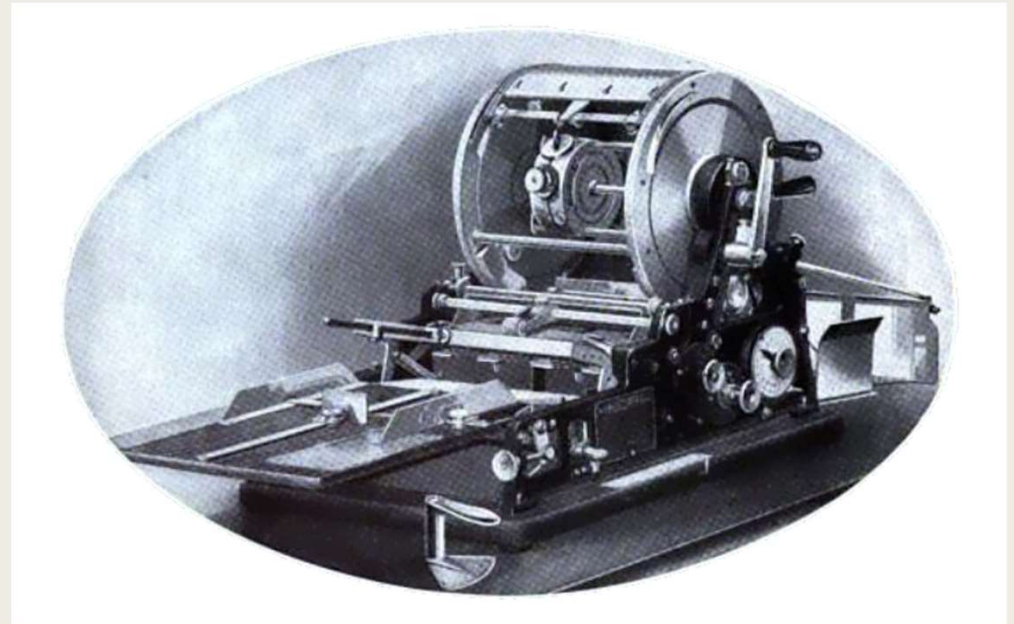
-Sven Tillack, *Exploriso: Low-tech Fine Art*. Leipzig: Spector Books,  
2021. 『リソの探究：ローテクなファインアート』

ではこうした「ガリ版」のアート化は、  
一体いつ、どのように、なぜ  
生じたのか？

The transformation of Risograph  
into an art form: when, how, and  
why did it happen?



# リソグラフ以前の孔版印刷 Stencil printing (mimeograph) before Risograph



『理想企業創業50年 孔版とともに歩んだ半世紀』（理想科学工業株式会社、1997年）p.10  
Mimeograph Revival (<https://www.mimeographrevival.com/> )

# リソグラフを作った 「理想化学工業」の開発史

## How did 'Riso Kagaku Kogyo' come to develop the Risograph?

ガリ切り職人 & 手刷りの印刷業者（英国からの輸入インク）  
hand-printing service with ink imported from the UK



消耗品メーカーへ。インクの自社開発（ドイツの印刷機械を使用）  
In-house development of ink, using German printing machinery



リソグラフ機械の開発  
The development of Risograph machines.

- 昭和30年代  
インク業者だった時代は、ドイツ製ゲ  
ーハ―輪転機用などの  
インクを作っていた

- 1955-65  
When Riso was an ink  
supplier, it made ink  
for German-made  
“Geha-Automat”  
printing device, etc.

日頃の御愛用に応え  
発売3周年記念感謝セール

9月1日⇨11月30日

御挨拶  
RISOインクを発売いたしましてから三  
年を迎えます。  
幸に皆様の御愛用、御後援に依りまして、今日  
では国内のみならず、海外にも競り進出致す  
ことが出来ました。ここに厚く感謝申上げ  
次第で御返します。  
此度発売三周年を記念致しまして、抽せん  
券付の感謝セールを致すことと致しました。  
又これを機会に皆様の御意見も充分承り、益  
々研究を進めたく思っていますので、アンケート  
にも御協力の程伏して御願ひ申上げます。  
皆様の御発展を切に御祈り申上げます。  
敬 具

期間中にRISO製品(インク、ナデトール)お買上げの  
方にアンケート付抽せん券を一枚差上げます。(インク徳用缶は  
一年に付三枚)

東芝電気冷蔵庫  
GR-820型

1等 上記三品のうち御希望の一品  
1名様

東芝電気アイロン  
(オープンハンドル型)  
マジックカラー付

4等 10名様

東芝特許電気釜  
(中型)

3等 3名様

東芝電気掃除機

2等 2名様

ペンパル  
インクスタンド

5等 20名様

選外の方には  
理想ニュース  
特別発表号を  
漫れなく呈上  
申上げます。

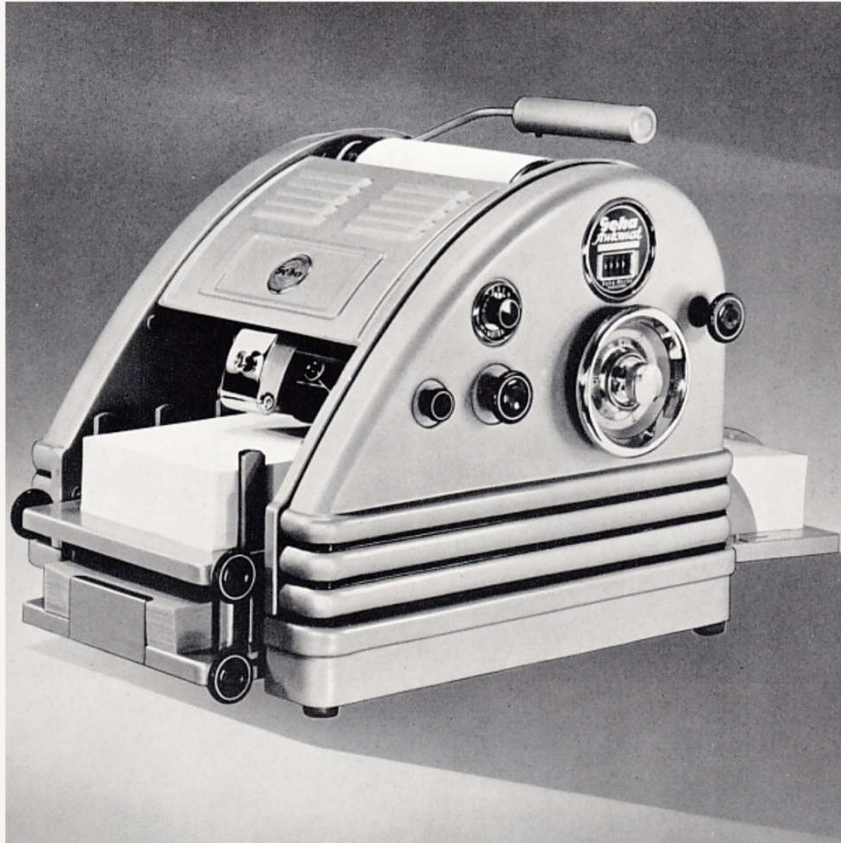
抽せん 12月25日  
発表 理想ニュース新年号

締切 12月15日消印まで

**RISOインク**

株式会社 理想科学研究所  
東京都新宿区三栄町1-7 TEL. (35) 0877-1463

販 店



Share: [f](#) [📷](#) [X](#) [✉](#) [🔗](#)

Product

Office/Stationary

## Geha-Automat 300 DA mit Durchschuß-Aggregat

### Geha - Automat 300 DA with interleaving device


Geha-Werke

Geha - Automat 300 DA with interleaving device. The combination for perfect stencil reproduction equivalent to book-print.

Client / Manufacturer

- 昭和40年代  
独自のハードの開発をスタート  
「特別な技術、特別な装置を必要とせずに、あなたご自身でお書きになった原稿通り・・・の版が数秒で出来て了います。」
- 1965-75  
Started to develop own hardware  
"without special techniques or equipment, you can create a print-master of your own manuscript ... in seconds."

## RISO FAX



### だが役には立つ！

オフィスで、学校で、お役所で……

● どなたにも簡単に原稿そのままの版が5秒もあれば…OKです。



印刷で一番の問題は  
どうしたら短い時間で  
しかも安い経費で  
製版出来るかという事では  
ないでしょうか？

特にオフィス、学校、お役所等では頭を痛められて居るものと思います。そこで生れたのがRISO FAX方式です。この方式に依れば、今迄の様な特別な技術、特別な装置を必要とせずに、あなたご自身でお書きになった原稿通り、或はタイプ打ち通りの、又は他の印刷物を切りばりして作った原稿通りの版が数秒で出来て了います。後は RISO インクをお使いになって複写版や輪転機でお刷り下さい。

本方式は当社と旭ダウ(株)のアイデアと技術とを結果して共同研究をした成果で、今後は皆様の意見をいただいて育てたいと存じて居ります。

又本方式の開発に対しては、科学技術庁、特許庁、および東京都より補助金、奨励金の交付を受ける等のご協力を頂いて居ります。

**原稿から製版、印刷まで**

● 10分あれば1,000枚のコピーがOKです。



**1枚がたった0.6秒**  
これは RISO FAX 方式だけが出来る最大の利点です。しかも、この方式で製版し、RISO インクでお刷りになれば、多量のものでも、極く短時間で永久保存の出来るコピーがどなたにも簡単にできます。

- 昭和55年  
「複写機みたいな印刷機」（朝日新聞1980年4月1日夕刊）と評された「リソグラフ FX7200/AP7200」発表
- 昭和57年  
4月、ハノーファーメッセに出品
- 1980  
Debut of the RISOGRAPH FX7200/AP7200, described as "a printing machine like a copier" (Asahi Shimbun, April 1, 1980, evening edition)
- 1982  
Exhibited at Hannover Messe in April



『理想企業創業50年 孔版とともに歩んだ半世紀』（理想科学工業株式会社、1997年）p.63, p.70.

ただし、リソグラフはあくまで  
実用的な事務機器として開発された  
However, Risograph has been developed  
solely as practical office equipment in JP

- すぐに若者たちに、  
芸術的ツールとして広まったわけではなかった  
It was not immediately accepted by young people as an artistic tool
- リソグラフ用のインクは、あくまで実用に即したものの。フルカラー再現を意図したものではなかったため、通常のC Y M Kは作  
らなかつた  
Inks for risographs are only intended for practical use.  
Since it was not intended for full color reproduction, regular CYMK  
was not made.

- 開発したインクの色はまずは黒。さらに学校用に朱色。スーパーマーケットの宣伝用に蛍光オレンジ。葬式用にグレー（関西と関東でグレーの色味が違うので二種類）。ある企業からの受注が多かったため、その企業のイメージカラーの赤色。  
……このように、実用的ニーズに応じて順々にインクを発表していった。これが現在の「標準色」とされる17色をなす。  
(営業社員からの聞き書き)

- -The initially developed ink colors were black  
-followed by vermilion for school use  
-fluorescent orange for supermarket promotions  
-gray for funerals (with different shades for Kansai and Kanto regions)  
-a red ink was introduced to match their corporate image color...

In this way, inks were gradually released to meet practical needs. These now constitute the current 'standard colors,' totaling 17 (as shared by sales representatives through interviews)



# RISOインクカラーチャート

基本17色



ブルー



リソーフェデラル  
ブルー



グリーン



ライトグレー



ミディアムブルー



パープル



ティールグリーン



蛍光オレンジ



ブラック



ブライトレッド



バーガンディー  
レッド



イエロー



蛍光ピンク



レッド



リソーマリン  
レッド



ブラウン



グレー

【印刷条件】  
 使用印刷機：リソグラフ 600dpi機 (MF935)  
 ＊ブラック：「RISOインクFタイプHG」使用  
 印刷環境：常温常湿  
 印刷用紙：紀州色上質白〈厚口〉

基本17色に加え、より多彩で個性的な50色のカスタムカラー、お好きな色をご注文いただけるオーダーカラーのリクエストにもお応えいたします。

# 若者文化における リソグラフィの「発見」

## The "Discovery" of Risographs in Youth Culture in the end of 2000s

- 2009年、アートブックフェアの草分けである「ニューヨーク・アートブック・フェア」をNYの本屋「printed matter」が始める  
In 2009, "New York Art Book Fair", a pioneer of art book fairs, is started by NY bookstore "printed matter".
- 同2009年、ドイツのベルリンでもアートブックフェア「Miss Read」が始まる  
In 2009, the art book fair "Miss Read" begins in Berlin, Germany.
- →ここでリソグラフィで印刷された書籍が出品され、注目を集めるようになる  
→Books printed by risograph are exhibited here and attract a lot of attention

# リソグラフィの面白さ（1）：質感と色

## What Makes Risograph Intriguing (1): Texture and color

- 現在のデジタルプリントのようにCMYKを標準としてインクを開発したのではなく、その都度の実用的意図によって17色のインクが開発されてきた。それは通常なら表現にとって制限であるが、かえってアーティストを刺激して、創造性の苗床となった

Contrary to developing ink based on the standard CMYK for current digital printing, the development of 17 ink colors was driven by practical intentions on a case-by-case basis. While this approach might typically be seen as limiting in terms of expression, it paradoxically stimulated artists and became a fertile ground for creativity.

# RISOインクカラーチャート

基本17色



ブルー



リソーフェデラル  
ブルー



グリーン



ライトグレー



ミディアムブルー



パープル



ティールグリーン



蛍光オレンジ



ブラック



ブライトレッド



バーガンディー  
レッド



イエロー



蛍光ピンク



レッド



リソーマリン  
レッド



ブラウン



グレー

**【印刷条件】**  
 使用印刷機：リソグラフ 600dpi機 (MF935)  
 ＊ブラック：「RISOインクFタイプHG」使用  
 印刷環境：常温常湿  
 印刷用紙：紀州色上質白〈厚口〉

基本17色に加え、より多彩で個性的な50色のカスタムカラー、お好きな色をご注文いただけるオーダーカラーのリクエストにもお応えいたします。

# リソグラフィの面白さ（1）：質感と色

## What Makes Risograph Intriguing (1): Texture and color

- “There’s something intrinsically inspiring to our CMYK-saturated eyes to see color combinations outside of the standard offset gamut”

--Matt Davis, owner and operator of Perfectly Acceptable Press in Chicago.

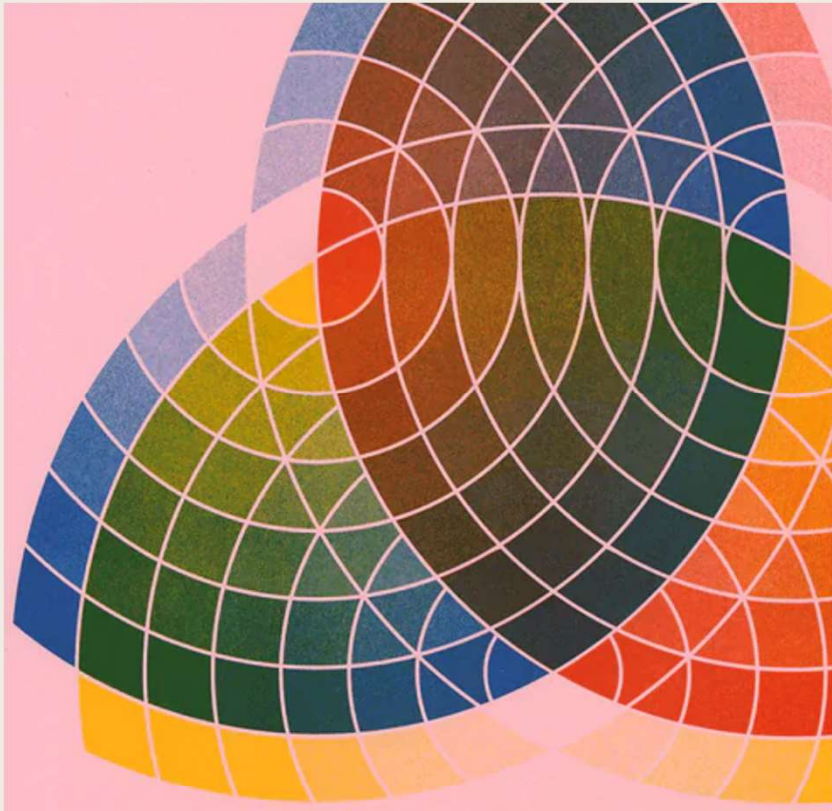
( <https://www.commarts.com/columns/the-rise-of-riso> )

「標準のオフセット色域外にある色の組み合わせを見ることは、我々のCMYKで飽和した視覚に本質的なインスピレーションをもたらします」

-- Matt Davis, owner and operator of Perfectly Acceptable Press in Chicago

- 各スタジオは、特定の種類の色ドラムを備えている。リソの標準色17色から選んだもの、あるいは自分でカスタマイズした色。5~6色しか持っていないところもあるし、30色近く持っているところもある

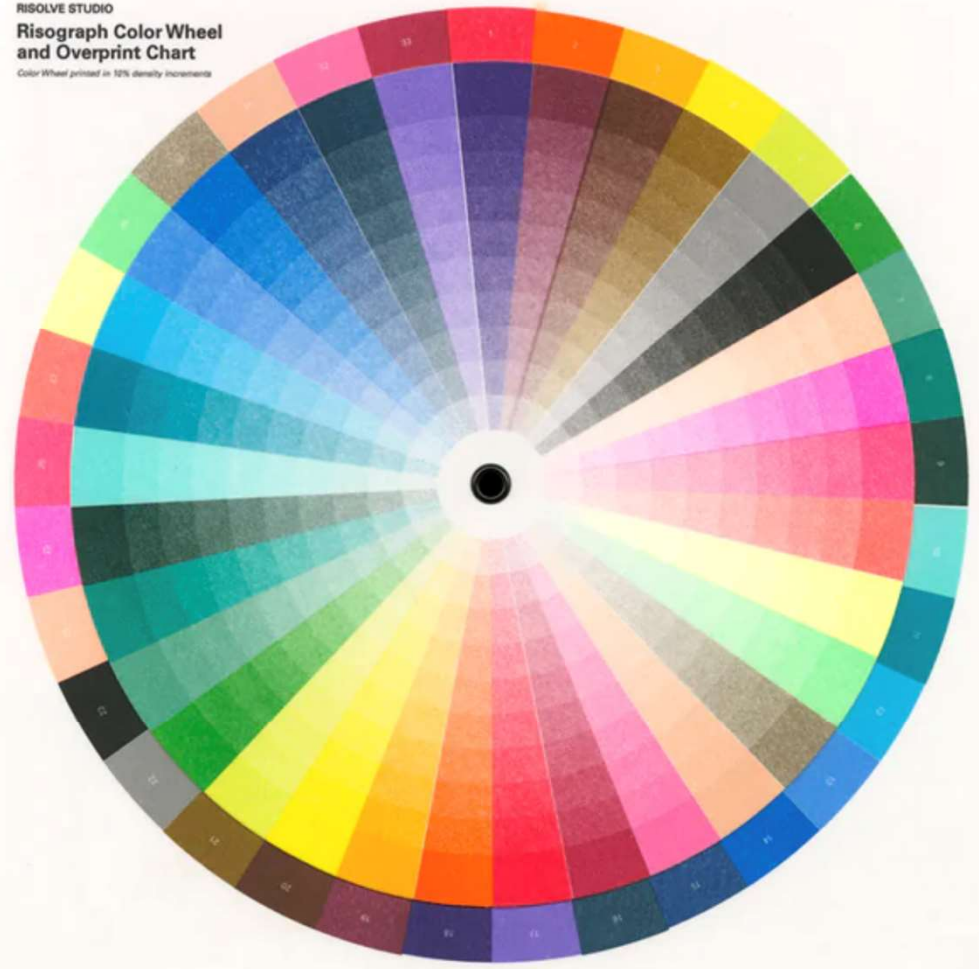
Each studio has a specific type of color drum. Some have only 5 - 6 colors, while others have nearly 30!



Blue                      Scarlet

2021

RISOLVE STUDIO  
**Risograph Color Wheel  
 and Overprint Chart**  
*Color Wheel printed in 50% density increments*











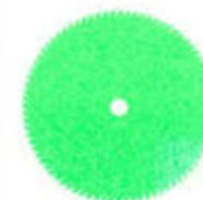
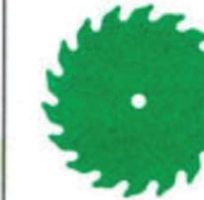

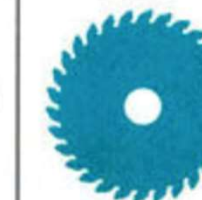
















1 Scarlet . . . . . #F04F55	8 Turquoise . . . . . #009F77	15 Federal Blue . . . . . #44809C	22 Light Gray . . . . . #9E9C9D	29 Fluor Green . . . . . #93CE98
2 Orange . . . . . #F36C38	9 Hunter Green . . . . . #438056	16 Steel . . . . . #41506B	23 Black . . . . . #21201F	30 Metallic Gold . . . . . #A2928D
3 Sunflower . . . . . #F0B132	10 Mint . . . . . #90CFD0	17 Violet . . . . . #807988	24 Peach . . . . . #FDD6C0	31 Blaque . . . . . #F18FA4
4 Yellow . . . . . #FFD473	11 Light Teal . . . . . #009999	18 Purple . . . . . #514A68	25 Fluor Pink . . . . . #F070E1	32 Subtongue . . . . . #F280A4
5 Light Lime . . . . . #C0E256	12 Aqua . . . . . #228D68	19 Burgundy . . . . . #864F55	26 Neon Coral . . . . . #F1729D	33 Cranberry . . . . . #C04860
6 Kelly Green . . . . . #3CA448	13 Conflower . . . . . #5A96D0	20 Brown . . . . . #795645	27 Fluor Orange . . . . . #F48288	
7 Agave . . . . . #65AA83	14 Blue . . . . . #0070C2	21 Flat Gold . . . . . #98763C	28 Fluor Yellow . . . . . #E0E983	

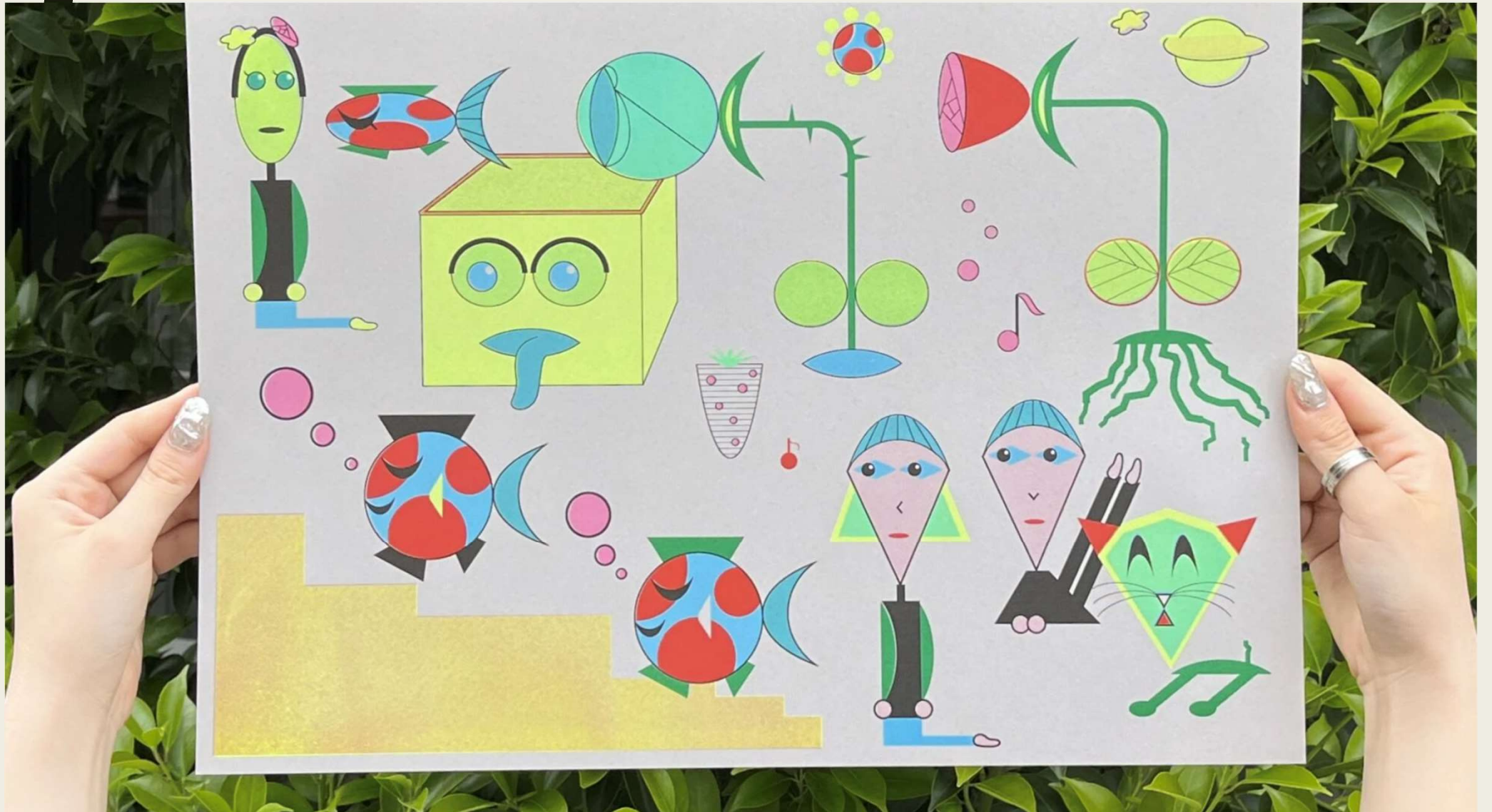
More info at [risolvestudio.com](http://risolvestudio.com)

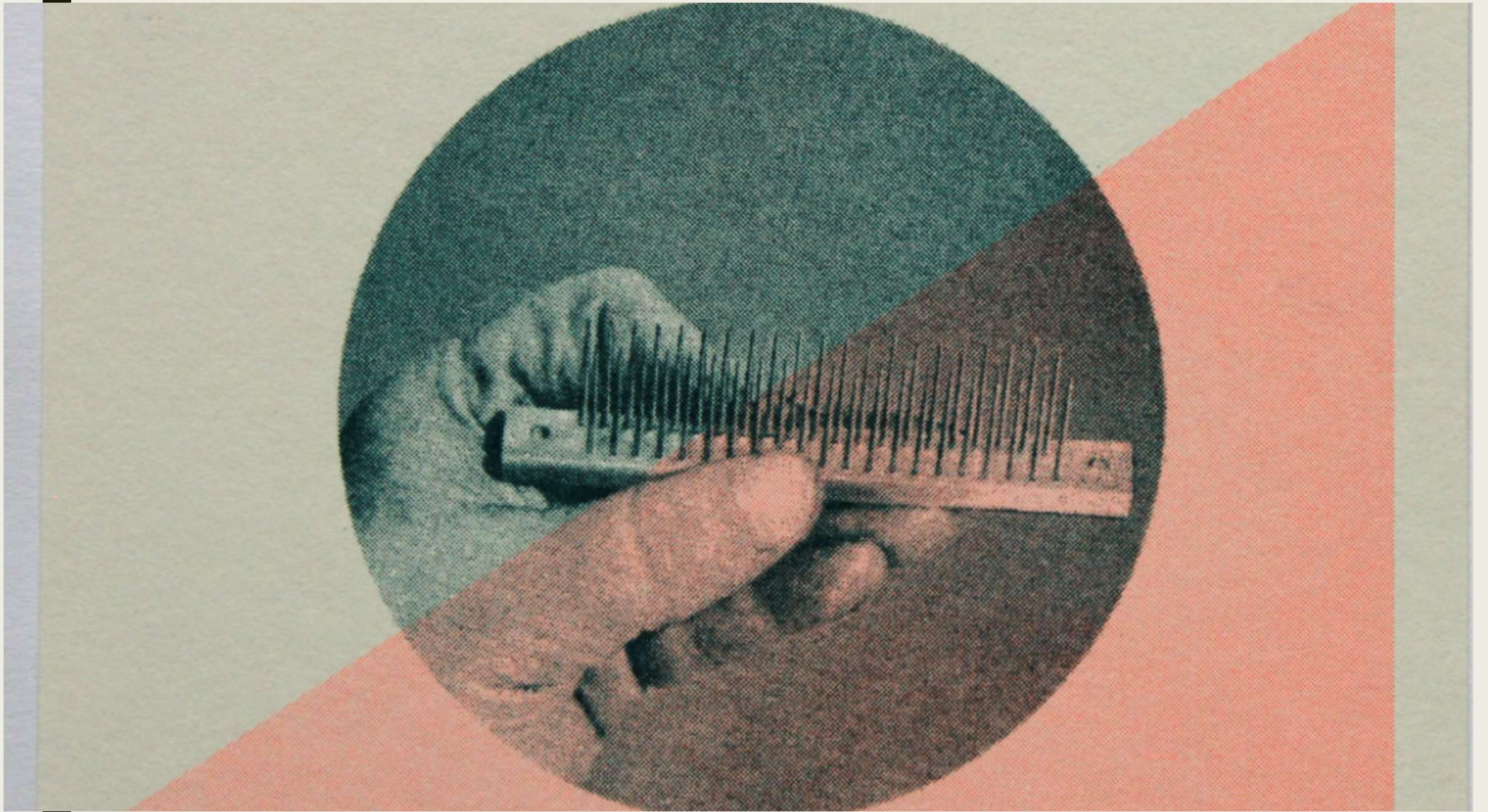
# RISO INK COLOR LIST



						
BRIGHT RED	RED	ORANGE	FLUOR ORANGE	FLUOR PINK	FLUOR RED	BUBBLE GUM
						
SUNFLOWER	YELLOW	FLUOR YELLOW	FLUOR GREEN	GREEN	TEAL	LIGHT TEAL
						
AQUA	BLUE	SKY BLUE	MEDIUM BLUE	FEDERAL BLUE	PUPLE	VIOLET
						
MAGENTA	BURGUNDY	BROWN	METALLIC GOLD	WHITE	LIGHT GRAY	BLACK







# リソグラフィの面白さ（1）：質感と色

## What Makes Risograph Intriguing (1): Texture and color

- 無限の色の組み合わせが可能。理論的には4版（シアン、マゼンタ、イエロー、ブラック）で全色出せるはずだが、たとえば倍の8色を重ねることで通常の印刷では不可能な重厚さ、絢爛さ、ディテールを出すことができる

An infinite combination of colors is possible. In theory, the full spectrum can be achieved with just the four plates (Cyan, Magenta, Yellow, Black), but by layering twice as many—eight colors, for example—it becomes possible to achieve a richness, brilliance, and level of detail that is typically unattainable in conventional printing.



each day spaces are pounded • the sea rents open but who is guarding who • when the rocks swell the water recedes •  
the flood line becomes as pliable as a rope • circumferences convex and concave go awry • the trail cuts off the island  
from the island



loud blows to within reach • the seabed has thrown up peat • the sky checks out the colours • • no tree can exist in  
/ • where branches winged the wind • the map grows silent and hides what lives • nothing is legible in the transparent  
• only the rain writing on the window • the sky's history in short-hand

リソグラフの面白さ（2）：  
複製／創造の二元論の超越

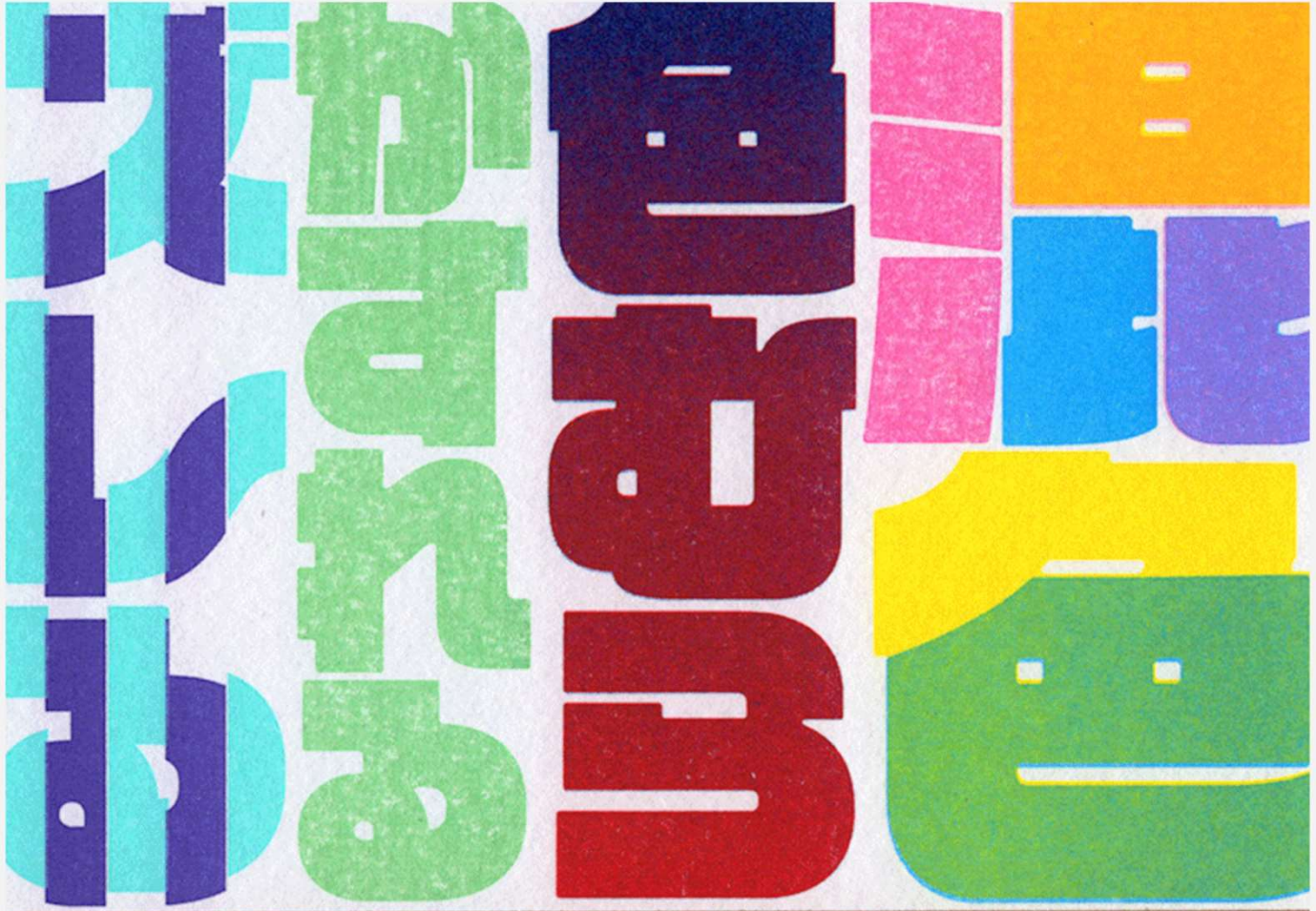
What Makes Risograph Intriguing (2):  
Transcending the Dichotomy of  
Reproduction/Creation

- „Was ich besonders spannend finde ist, dass die Risographie wie kein anderes digitales Druckverfahren in den künstlerischen Prozess eingreift. Sie ist wie eine Zutat, die man einem Werk am Ende beigibt – ohne zu wissen, was genau dabei herauskommt. Es geht nicht darum, eine exakte Kopie des Originals oder des digitalen Entwurfs zu erzeugen. Im Gegenteil: Als Künstlerin gebe ich ein bisschen Kontrolle an den Risographen ab. Und das Ergebnis überrascht mich fast immer in irgendeiner Weise.“  
--Sophia, owner of Woelfins-risographie

「私が特に面白いと感じるのは、リソグラフが他のどのデジタル印刷方式とも異なり、芸術的なプロセスそのものに介入するということです。リソでの印刷はまるで、作品の最後に加える一つの材料のようなものです。何が生まれるかをあらかじめ分からないままにやるのです。

リソグラフは、オリジナルやデジタルデザインの正確なコピーを作ることではありません。その逆です。アーティストとして、私はリソグラフに少しのコントロールを委ねてしまいます。そしてその結果、ほとんどいつも、何らかの仕方で私を驚かせてくれます」

(<https://www.risoprinter.de/de/referenzen/woelfins-risographie>)



手 につく

# リソグラフの面白さ (3) : エコである

## What Makes Risograph Intriguing (3): Environmentally friendly

- ゼロックスコピーは印刷毎に熱を発するが、リソグラフは版を作成する時しか熱を出さない  
Xerox copiers generate heat for each printing cycle, while Risograph only emits heat during the creation of the master copy.
- インク：もともと大豆油だった。しかし原料を輸入していたので、さらにエコにするために、米ぬか（国内の廃棄物）を用いるようになった。黒しかなかったが、現在では全色に適用  
Ink: Originally made from soybean oil, but to further enhance eco-friendliness and reduce reliance on imports, they switched to using rice bran (a domestic waste product). Initially available only in black, it is now applied to all colors.



# 環境に配慮した 高品質な孔版インク ライスインク



リソグラフ消耗品  
RISOインクFIIタイプ



ライスインク RISOインクFIIタイプは  
国産の米ぬか油を配合しています。



RISOインク  
FIIタイプは  
リソグラフで  
使用できます。



## ①CO<sub>2</sub>排出量の低減

ライスインクは日本で収穫される国産の米ぬかを利用しているため、大豆を海外から輸入する大豆油インクに比べてインクの製造に必要な原料の輸送距離が短くなり、輸送時のCO<sub>2</sub>排出量を大幅に低減します。

### ● 輸送CO<sub>2</sub>排出量の比較

※2016年3月時点(当社調べ)



国産の米ぬかを利用することにより輸送距離を短縮

# リソグラフの面白さ（４）：DIY精神 リソグラフ機の独自改造文化

## What Makes Risograph Intriguing (4): The DIY Spirit

- 日本ではカスタマーサポートがある。それは便利ではあるが、自分で改造するとカスタマーサポートから外れるので、自分で改造することへの障壁となる

In Japan, there is customer support available. While this is convenient, modifying the device on your own would put you outside the scope of customer support, creating a barrier for those inclined to make modifications themselves.

- 国外ではカスタマーサポートがない。そのために故障の際は自分で直すしかない。しかしそれがかえってユーザーに創造性を与えている。

Outside of the country, there is no customer support. Therefore, users have no choice but to fix issues on their own in case of malfunctions. Paradoxically, this situation has given users a sense of creativity and independence.

- 新しい色が使いたいとき、あるいはそのお金がないときは、新たなインクを配合して使う

When wanting to use new colors or lacking the funds for them, users may opt to blend and use custom ink formulations.

- 新しいドラムを買うお金がないとき。中古のドラムを買う。ドラムを解体して、洗って、新たなインクを入れる。

When lacking funds to purchase a new drum, users buy a used drum. They dismantle, clean, and refill the drum with new ink.

- 特定の機種には特定のインクドラムでないと認識してもらえない場合があり、機種を買い換えたら、インクドラムも買い換える必要がある。しかしこれについても費用を節約するため、改造して古い物を使い続ける方法がシェアされている

In some cases, specific models may only recognize a particular ink drum, and when upgrading the machine, there is a need to replace the ink drum as well. However, to save costs, there is a shared practice of modifying and continuing to use older ink drums

# HOW-TO: TRANSFER INK FROM ONE TUBE TO ANOTHER

**POSTED:** 26 Apr 2015 18:48 by issuepress **LAST EDIT:** 01 May 2015 14:19 by issuepress

A nozzle-to-nozzle ink transfer adapter is an easy and painless method of transferring inks from tube to tube. Transferring ink in this manner is a much cleaner process than filling tubes through the back and helps prevent air bubbles from forming during the transfer process.

Some ink colors are only available or more available in newer Z or E-type tubes. Transferring ink is particularly useful for getting around that limitation for older style models. It will not be useful for transferring ink from older to newer models because the RFID system used for newer machine consumables would make it difficult to use. Below are the steps for building and using your own nozzle-to-nozzle ink transfer adapter.

## You will need:

- 2 ink caps
- Hot Glue
- A Drill w/ 1/4" + drill bit
- Pliers
- Citrus solvent
- [Tall boy beer can](#) or similar

## STEPS



国を超えてつながり、リソの新しい使い方を互いにシェアしている

Connecting across borders, users share and learn new ways of utilizing Riso



<https://www.stencil.wiki/> (Issue Press / USA)

# リソスタジオの意義

Because of our artistic and political practice we understand we make it as a space that confronts us with the roots of self-publishing. The urge for self-enactment, visibility, accessibility and democratization of art, politics and information. But also the need for accessible machines and collaborative processes.

we make it/ Berlin

私たちは、このスタジオを芸術的・政治的実践を行う場所であり、セルフパブリッシングの根源と向き合う空間だと考えています。アート、政治、情報を民主化し、アクセス可能にし、可視化し、自己実現するための場所。また同時に、印刷機械を必要としている人、共同作業を必要としている人のための場所です。

















